



Закон от 31.03.1994, опубликован в "Latvijas vēstnesis" № 47, 20.04.1994 [в силе с 04.05.1994], с поправками:

Закон от 26.07.1995 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 114, 02.08.1995)
Закон от 03.09.1998 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 255/256, 08.09.1998)
Закон от 08.05.2003 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 76, 22.05.2003)
Закон от 04.09.2003 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 123, 10.09.2003)
Закон от 18.09.2003 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 129, 19.09.2003)
Закон от 06.04.2006 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 65, 25.04.2006)
Закон от 21.02.2008 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 35, 04.03.2008)
Закон от 17.07.2008 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 116, 30.07.2008)
Закон от 26.02.2009 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 43, 18.03.2009)
Закон от 20.09.2012 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 160, 10.10.2012)
Закон от 08.11.2012 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 186, 27.11.2012)
Закон от 12.09.2013 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 191, 01.10.2013)
Закон от 10.04.2014 (опубликован в "Latvijas Vēstnesis" № 80, 24.04.2014)

В редакции от 01.01.2015

Сейм принял и
Президент государства обнародует следующий Закон:

О референдуме, инициировании законов и Европейской гражданской инициативе

(Название закона в редакции закона от 20.09.2012, который вступает в силу с 11.10.2012)

Глава I Общие положения

Статья 1. Референдум проводится, если:

- 1) Сейм внес поправки в статью 1, 2, 3, 4, 6 или 77 Сатверсме;
- 2) Президент государства инициировал роспуск Сейма;
- 3) Президент государства приостановил публикацию закона на два месяца и в течение этих двух месяцев получен запрос не менее одной десятой части избирателей передать приостановленный закон на референдум;
- 4) Сейм не принял без поправок содержания законопроект или проект поправок к Сатверсме, поданный не менее одной десятой частью избирателей;

- 5) решается вопрос об участии Латвии в Европейском Союзе;
- 6) решается вопрос о существенных изменениях в условиях об участии Латвии в Европейском Союзе и этого требует не менее половины членов Сейма;
- 7) не менее одной десятой части избирателей инициировала отзыв Сейма.

(В редакции закона от 08.05.2003 с поправками, внесенными законом от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012)

Статья 1¹. Настоящий закон регулирует также Европейскую гражданскую инициативу настолько, насколько Регламент Европейского Парламента и Совета от 16 февраля 2011 года (ЕС) № 211/2011 о гражданской инициативе не определяет иначе.

(В редакции закона от 20.09.2012, который вступает в силу с 11.10.2012)

Статья 2. В референдуме и инициировании законов могут участвовать все граждане Латвии, имеющие право избирать Сейм.

Статья 3. (1) Референдумы в порядке, установленном законом, подготавливается и проводится Центральной избирательной комиссией, которая издает также необходимые инструкции.

(2) *Исключена законом от 08.11.2012.*

(С поправками, внесенными законом от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012)

Глава II Организация референдума

Статья 4. (1) Чтобы закон, принятый Сеймом о поправках к статье 1, 2, 3, 4, 6 или 77 Сатверсме приобрел силу закона, он передается на референдум.

(2) Референдум по данному закону, принятому Сеймом, организуется не ранее одного месяца и не позднее двух месяцев после принятия закона в Сейме.

(С поправками, внесенными законом от 08.05.2003, который вступает в силу с 05.06.2003)

Статья 5. (1) Если Президент государства инициировал роспуск Сейма, он об этом сообщает Центральной избирательной комиссии.

(2) Референдум по данной инициативе Президента государства организуется не ранее одного месяца и не позднее двух месяцев после сообщения инициативы Центральной избирательной комиссии.

Статья 6. (1) Если Президент государства приостановил опубликование закона, он не позднее, чем на 11-й день, считая с принятия закона в Сейме, в порядке обнародования законов должен сообщить текст приостановленного закона и решение о приостановлении опубликования закона.

(2) После такого сообщения Центральная избирательная комиссия сообщает всем избирательным комиссиям городов республиканского значения и краев, что начинается сбор подписей для инициирования референдума и доставляет им листы сбора подписей.

(С поправками, внесенными законами от 08.05.2003, 21.02.2008 и законом от 17.07.2008, который вступает в силу с 01.07.2009)

Статья 7. (1) Центральная избирательная комиссия устанавливает 30-дневный срок, когда листы сбора подписей, в которых избиратели могут подписаться, доступны в местах, определенных думой каждого города республиканского значения или края. Эти дни определяются по порядку, не включая в срок дни, когда проходят выборы в Сейм, выборы в Европейский Парламент, выборы думы города республиканского значения или края, или референдум и когда сбор подписей для инициирования референдума не разрешается.

(2) Места, где избиратели могут подписаться, устраиваются в каждом городе республиканского значения или крае с таким расчетом, чтобы на 10 000 избирателей было бы по меньшей мере одно место, где избиратели могут подписаться.

(3) *Исключена законом от 08.11.2012.*

(4) Не позднее, чем за три дня до начала срока сбора подписей, установленного в первой части настоящей статьи, избирательные комиссии городов республиканского значения и краев устанавливают свое время работы, когда избиратели в установленных соответствующей думой местах смогут поставить свою подпись в листах сбора подписей. Время работы устанавливается не менее четырех часов в день, также и по субботам, воскресеньям и в выходные дни.

(5) Соответствующая дума обеспечивает, чтобы объявления о местах и времени сбора подписей были размещены на здании соответствующей думы (или в месте предоставления информации) и местах сбора подписей, а также были опубликованы в издаваемой самоуправлением газете, или, при отсутствии таковой, - в другой местной газете.

(6) Избиратели, находящиеся во время сбора подписей за границей, могут подписаться в листах сбора подписей в посольствах, генеральных консульствах и консульствах Латвийской Республики. Места и время сбора подписей устанавливает руководитель соответствующего представительства.

(С поправками, внесенными законами от 26.07.1995, 08.05.2003, 06.04.2006, 21.02.2008, 17.07.2008 и законом от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012)

Статья 7¹. (1) Если избиратель желает поставить свою подпись на листе сбора подписей, но по состоянию здоровья не может явиться на место сбора подписей, избирательная комиссия на основании письменного заявления данного избирателя или его уполномоченного лица организует сбор подписей по месту нахождения избирателя. Заявление должно быть подано не позже, чем до 12.00 часов 29-го дня сбора подписей, соответствующей избирательной комиссии или сборщику подписей (в установленное избирательной комиссией рабочее время). Заявления регистрируются в особом журнале. Сбор подписей по месту нахождения избирателей избирательная комиссия организует в последний день сбора подписей.

(2) Для лиц подозреваемых, обвиняемым или подсудимым, к которым в качестве меры пресечения применено заключение под стражу, сбор подписей организуется в порядке, установленном в первой части настоящей статьи. Заявления данных избирателей избирательной комиссии доставляет администрация учреждения.

(В редакции закона от 21.02.2008, с поправками, внесенными законом от 10.04.2014, который вступает в силу с 08.05.2014.)

Статья 7². (1) Чтобы обеспечить для военнослужащих и участников отрядов самообороны, несущих службу в международных операциях, возможность поставить подпись на листе сбора подписей, Центральная избирательная комиссия не позднее, чем за семь дней до начала срока сбора подписей, установленного в первой части статьи 7 настоящего закона, передает Национальным вооруженным силам для пересылки лицу, уполномоченному командующим Национальными вооруженными силами, листы сбора подписей.

(2) Получив листы сбора подписей в районе международной операции, лицо, уполномоченное командующим Национальными вооруженными силами, принимая во внимание установленный Центральной избирательной комиссией тридцатидневный срок, когда избиратели могут поставить свои подписи на листах сбора подписей, сообщает военнослужащим и участникам отрядов самообороны время и место сбора подписей в районе международной операции.

(3) Лицо, уполномоченное командующим Национальными вооруженными силами, на листах сбора подписей отмечает имя, фамилию, персональный код и дату подписи каждого лица, подписавшегося за инициирование референдума.

(4) По окончании сбора подписей листы сбора подписей незамедлительно отсылаются в Объединенный штаб Национальных вооруженных сил для отправки в Центральную избирательную комиссию.

(В редакции закона от 10.04.2014, который вступает в силу с 08.05.2014.)

Статья 8. (1) В листах сбора подписей в соответствии с записью в паспорте гражданина Латвии отмечается имя, фамилия, персональный код и дата подписи каждого подписывающего инициирование закона.

(2) Если избиратель вследствие физического недостатка сам не может поставить подпись в листе сбора подписей, в присутствии данного избирателя по его устному указанию подписывается член его семьи или любое другое лицо, которому избиратель доверяет. Об этом в листе сбора подписей делается соответствующая отметка.

(В редакции закона от 08.05.2003 с поправками, внесенными законом от 21.02.2008, который вступает в силу с 05.03.2008.)

Статья 9. (1) Листы сбора подписей завершают печатью избирательной комиссии соответствующего города республиканского значения или края и подписью председателя, удостоверяющей, что сбор подписей прошел в установленном законом порядке.

(2) Избирательные комиссии городов республиканского значения и краев по истечении установленного Центральной избирательной комиссией срока сбора

подписей высылают листы сбора подписей Центральной избирательной комиссии в установленном ею порядке.

(В редакции закона от 17.07.2008, который вступает в силу с 01.07.2009)

Статья 10. (1) Центральная избирательная комиссия после окончания срока сбора подписей подсчитывает подписи, констатирует результат, сообщает его Президенту государства и публикует в официальном издании "Latvijas Vēstnesis". Если инициирование референдума подписало не менее одной десятой части от количества имеющих право голоса граждан Латвии на выборах последнего Сейма, Центральная избирательная комиссия в течение трех дней объявляет референдум.

(2) Референдум об отмене приостановленного закона организуется не ранее одного месяца и не позднее двух месяцев после дня его обнаружения.

(С поправками, внесенными законом от 08.05.2003 и 08.11.2012, который вступают в силу с 11.12.2012)

Статья 11. (1) Если Сейм не принял без поправок содержания законопроект или проект поправок к Сатверсме, поданный не менее одной десятой частью избирателей, этот законопроект или проект поправок к Сатверсме, поданный избирателями, передается на референдум.

(2) Референдум по законопроекту или проекту поправок к Сатверсме, поданному избирателями, организуется не ранее одного месяца и не позднее двух месяцев после отклонения поданного законопроекта или проекта поправок к Сатверсме или его принятия с поправками содержания в Сейме.

(3) Вопрос об участии Латвии в Европейском Союзе решается на референдуме.

(4) Референдум по существенным изменениям в условиях об участии Латвии в Европейском Союзе объявляют, если этого потребует не менее половины членов Сейма.

(5) Референдум организуется, если в порядке, определенном в IV² разделе данного закона, не менее одной десятой части избирателей инициировала отзвыв Сейма.

(В редакции закона от 08.05.2003 с поправками, внесенными законом от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012. См. пункт 2, 9, 11 и 12 Переходных положений)

Статья 12. (1) День референдума устанавливает и сообщает Центральная избирательная комиссия, кроме случаев, упомянутых в первой, третьей, четвертой и пятой частях статьи 11 данного закона, когда его устанавливает и сообщает Сейм.

(2) Референдум организуется в субботу.

(В редакции закона от 08.05.2003 с поправками, внесенными законом от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012)

Глава III Голосование и подсчет голосов

Статья 13. (1) Голосование проходит закрыто, в установленном Центральной избирательной комиссией порядке, используя бюллетени для голосования.

(2) Бюллетени для голосования подготавливает Центральная избирательная комиссия.

Статья 14. (1) В бюллетень для голосования вписывается предложение, переданное на референдум (статья 1 настоящего закона), а также слова "за" и "против". Организуя референдум по вопросам, упомянутым в 5-м и 6-м пункте статьи 1 настоящего закона, формулировку соответствующего вопроса разрабатывает Сейм.

(2) Если референдум проходит одновременно по нескольким случаям, упомянутым в статье 1 настоящего закона, бюллетени для голосования должны быть разными.

(С поправками, внесенными законом от 08.05.2003, который вступает в силу с 05.06.2003)

Статья 15. Голосование проходит с 7 часов утра до 8 часов вечера по местному времени. Центральная избирательная комиссия в каждом городе республиканского значения, за исключением Риги, Даугавпилса и Лиепаи, а также местная избирательная комиссия в каждом крае может определить один избирательный участок, в котором голосование происходит до 10 часов вечера. Избирательная комиссия города Риги может определить четыре, избирательная комиссия города Даугавпилса – два и избирательная комиссия города Лиепаи – два таких избирательных участка.

(2) В 7 часов утра председатель или секретарь избирательной комиссии в присутствии комиссии удостоверяется в том, что урны для голосования, предназначенные для опускания бюллетеней для голосования, пусты. После этого урны запечатываются.

(3) Не мешая работе комиссии, за ходом голосования на избирательном участке одновременно могут наблюдать не более двух уполномоченных наблюдателей от каждой политической партии или объединения политических партий, а также члены Центральной избирательной комиссии и избирательной комиссии соответствующего города республиканского значения или края, и уполномоченные лица данных комиссий, представители средств массовой информации.

(В редакции закона от 08.05.2003, с поправками, внесенными законом от 04.09.2003, 17.07.2008 и законом от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012)

Статья 16. (1) Каждый избиратель голосует лично. Если избиратель вследствие физического недостатка сам не может голосовать или поставить свою подпись в списке, в присутствии данного избирателя по его устному указанию отметки в бюллетене для голосования делает или в списке избирателей подписывается член его семьи или другое лицо, которому избиратель доверяет. Об этом в списке избирателей делается соответствующая отметка. Такое лицо не может быть членом соответствующей участковой избирательной комиссии.

(2) Избиратель по своему выбору может голосовать на любом участке для голосования.

(3) Военнослужащие в день голосования освобождаются от служебных обязанностей на время, необходимое для голосования.

(В редакции закона от 03.09.1998, который вступает в силу с 09.09.1998)

Статья 17. (1) В помещениях для голосования участковая комиссия, заранее удостоверившись, что лицо является избирателем и в его паспорте нет отметки об участии в соответствующем референдуме, выдает ему бюллетень для голосования, на котором проставлена печать соответствующей участковой избирательной комиссии. После выдачи бюллетеня для голосования в список избирателей вписывается имя, фамилия и персональный код избирателя и в паспорте делается отметка о том, что избиратель принял участие в референдуме. Избиратель подписывается в списке избирателей о получении бюллетеня для голосования.

(2) В помещениях для голосования оборудуется отдельная комната или отделение, где избиратель наедине может сделать необходимые отметки, по своему выбору отметив знаком "+" предпочитаемый ответ "за" или "против".

(3) Когда голосующий сделает в бюллетене для голосования необходимые отметки, он его складывает и в присутствии члена участковой избирательной комиссии опускает в урну голосования.

(4) В день голосования подать бюллетени для голосования после 8 часов вечера могут только те избиратели, которые явились в помещение для голосования до 8 часов вечера. После этого помещения для голосования закрываются.

(В редакции закона от 03.09.1998 с поправками, внесенными законом от 08.05.2003, 18.09.2003 и законом от 08.11.2012, который вступает в силу 11.12.2012)

Статья 18. (1) Если отдельные избиратели по состоянию здоровья не могут явиться в помещения для голосования, участковая избирательная комиссия на основании письменного заявления таких избирателей или уполномоченных ими лиц, зарегистрированного в специальном журнале, организует голосование для данных избирателей по месту их нахождения, обеспечивая закрытость. За этим голосованием имеют право наблюдать уполномоченные для этого наблюдатели.

(2) Голосование по месту нахождения избирателей организуется также для лиц, ухаживающих за лицами, упомянутыми в первой части данной статьи, и другими больными лицами, если они своевременно подали письменное заявление о голосовании по месту своего нахождения.

(3) *(Исключена законом от 26.02.2009)*

(4) Голосование других избирателей вне помещения для голосования не допускается.

(5) Участковая избирательная комиссия в день голосования продолжает принимать письменные заявления о голосовании по месту нахождения избирателей. Заявления, принятые после 12 часов дня, участковая

избирательная комиссия удовлетворяет, если есть возможность явиться на место нахождения избирателя до 10 часов вечера.

(6) Избиратели, которые в соответствии с первой, второй и третьей частью этой статьи голосуют по месту своего нахождения, записываются в отдельный список избирателей, бюллетени голосования опускаются в отдельную запечатанную урну.

(7) Сведения о выданных и оставшихся, в том числе и испорченных бюллетенях для голосования по месту нахождения избирателей записываются в протокол хода голосования.

(В редакции закона от 08.05.2003, с поправками, внесенными законом от 18.09.2003, 26.02.2009 и законом от 10.04.2014, который вступает в силу с 08.05.2014)

Статья 19. (1) *(Исключена законом от 08.05.2003)*

(2) Подсчет голосов проводят участковые избирательные комиссии на открытом заседании в порядке, установленном Центральной избирательной комиссией.

(С поправками, внесенными законом от 03.09.1998 и законом от 08.05.2003, который вступает в силу с 05.06.2003)

Статья 20. (1) Избиратели, находящиеся во время голосования за границей, голосуют на избирательных участках, которые по предложению Министерства иностранных дел Центральная избирательная комиссия создает в дипломатических и консульских представительствах Латвийской Республики, или по почте. Центральная избирательная комиссия может создать избирательные участки и в других пригодных для данной цели помещениях, согласовав это с Министерством иностранных дел.

(2) Если референдум проходит одновременно с выборами в Сейм или выборами в Европейский Парламент, то голосование за границей проходит на всех избирательных участках, созданных в порядке, установленном законом.

(3) Избиратели, находящиеся во время голосования за границей, могут голосовать также по почте. Голосование по почте проходит в порядке, установленном законом.

(4) Для лиц, к которым в качестве меры пресечения применено заключение под стражу, или которые отбывают наказание, связанное с лишением свободы, голосование организуется в порядке, который Законом о выборах в Сейм установлен для участия таких лиц в выборах в Сейм.

(5) Военнослужащие и участники отрядов самообороны, несущие службу в международных операциях, могут принять участие в референдуме в районе соответствующей международной операции, если возможно обеспечить соблюдение условий настоящего закона. Центральная избирательная комиссия не позднее, чем в двенадцатый день до дня референдума, отправляет Национальным вооруженным силам для пересылки лицу, уполномоченному командующим Национальными вооруженными силами, бланки списков проголосовавших избирателей, избирательные бюллетени, печать участковой избирательной комиссии и урну для голосования. Голосование проходит в порядке, который Законом о выборах в Сейм установлен для участия в выборах

в Сейм военнослужащих и участников отрядов самообороны, несущих службу в международных операциях.

(В редакции закона от 03.09.1998 с поправками, внесенными законами от 08.05.2003, 06.04.2006, 26.02.2009 и законом от 10.04.2014, который вступает в силу с 08.05.2014)

Статья 20¹. (1) Недействительными считаются:

- 1) порванные бюллетени для голосования;
- 2) бюллетени для голосования, на которых нет печати соответствующей участковой избирательной комиссии;
- 3) бюллетени для голосования, в которых одновременно отмечены ответы "за" и "против";
- 4) бюллетени для голосования, в которых не отмечен ни ответ "за", ни "против".

(2) Разногласия о действительности бюллетеней для голосования избирательная комиссия решает большинством голосов. Если голоса разделяются поровну, решающим голосом является голос председателя комиссии.

(В редакции закона от 03.09.1998, который вступает в силу с 09.09.1998)

Статья 21. Во время голосования за порядком в помещениях для голосования следит председатель участковой избирательной комиссии. Он наблюдает, чтобы в помещениях для голосования и ближе 50 метров от входа в здание, в котором находится избирательный участок, не происходило бы ограничение свободы выборов и нарушение порядка, а также агитация.

(В редакции закона от 08.05.2003, который вступает в силу с 05.06.2003)

Глава IV Инициирование законов

Статья 22. (1) Не менее одной десятой части избирателей имеет право, указав свое имя, фамилию, персональный код и дату подписи, подать в Центральную избирательную комиссию полностью разработанный законопроект или проект поправок к Сатверсме. Законопроект или проект поправок к Сатверсме можно подать в течение 12 месяцев со дня, когда законопроект или проект поправок к Сатверсме зарегистрирован в Центральной избирательной комиссии.

(2) Каждая подпись избирателя в течение этих 12 месяцев должна быть заверенной у присяжного нотариуса, по месту декларации местожительства в самоуправлении, сиротском суде, который выполняет нотариальные действия, или крае у руководителя волости или городского управления. Заверенные подписи собираются на утвержденном Центральной избирательной комиссией образце бланка.

(3) Плату за заверку подписи в связи со сбором подписей о законопроекте или проекте поправок к Сатверсме в сиротском суде или институции самоуправления определяют, учитывая прямые административные расходы на заверку подписи, но не более половины суммы, которая определена в законе для заверки подлинности подписи в сиротском суде.

(4) Если обеспечивается идентификация подписавшихся и защита данных физических лиц, подписи можно собирать также электронно, используя Единый портал государственных и самоуправленческих услуг (www.latvija.lv) или другую онлайн-систему, которую для этой цели выбирает инициативная группа. Владелец Единого портала государственных и самоуправленческих услуг (осуществляющий поддержку) не требует у лица плату за подпись.

(5) Кабинет министров определяет требования безопасности и технические требования, которые соблюдаются, если для сбора подписей используют Единый портал государственных и самоуправленческих услуг (www.latvija.lv) или другую онлайн-систему, и инстанцию, которая оценивает соответствие онлайн-системы, используемой для сбора подписей, требованиям безопасности и техническим требованиям, которые определены Кабинетом министров. Для онлайн-системы по сбору подписей Единого портала государственных и самоуправленческих услуг сертификацию соответствия не выполняют.

(6) Решение определенной Кабинетом министров институции, которым отказано в выдаче сертификата о соответствии онлайн-системы требованиям, определенным в нормативных актах, можно обжаловать в суде в порядке, определенном в Административно-процессуальном законе.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012. Новая редакция статьи вступает в силу с 01.01.2015. См. пункт 2 Переходных положений)

Статья 23. (1) Для сбора подписей о законопроекте или проекте поправок к Сатверсме создают инициативную группу.

(2) Инициативная группа может быть:

1) политическая партия или объединение политических партий;

2) Объединение, созданное не менее 10 избирателями, которое также создано и является зарегистрированным в порядке, определенном в Законе об объединениях и организациях.

(3) Инициативная группа подает Центральной избирательной комиссии заявление и законопроект или проект поправок к Сатверсме, за который планируется сбор подписей избирателей.

(4) Центральная избирательная комиссия в течение 45 дней принимает одно из следующих решений:

1) регистрировать законопроект или проект поправок к Сатверсме;

2) определить срок устранения констатированных недостатков в заявлении и в законопроекте или проекте поправок к Сатверсме;

3) отказать в регистрации законопроекта или проекта поправок к Сатверсме в случаях, которые упомянуты в пятой части данной статьи.

(5) Центральная избирательная комиссия отказывает в регистрации законопроекта или проекта поправок к Сатверсме, если:

1) инициативная группа не соответствует требованиям второй части данной статьи;

2) законопроект или проект поправок к Сатверсме по форме и содержанию не является полностью разработанным.

(6) Центральная избирательная комиссия, решая о законопроекте или проекте поправок к Сатверсме, предоставленном инициативной группой, может запросить для решения данного вопроса необходимые сведения, пояснения и заключения от государственных и самоуправленческих институций, а также пригласить экспертов.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012)

Статья 23.¹ (1) Инициативная группа может обжаловать решение Центральной избирательной комиссии об отказе в регистрации законопроекта или проекта поправок к Сатверсме в Департамент Административных дел Сената Верховного суда.

(2) Суд рассматривает дело как суд первой инстанции. Дело рассматривается в составе трех судей.

(3) Суд рассматривает дело и принимает постановление в течение одного месяца со дня, когда принято заявление. Если необходимо, суд может продлить время принятия постановления, но не дольше, чем на один месяц.

(4) Заявитель указывает обоснование заявления. Обязанность доказывания возлагается на участников административного процесса.

(5) Если закон определяет срок исполнения какого-либо процессуального действия, но, выполняя соответствующее процессуальное действие в данный срок, не будут соблюдены правила третьей части данной статьи, судья (суд) сам определяет соответствующий срок для выполнения соответствующего процессуального действия.

(6) Постановление суда, а также другие решения, которые принимаются, выполняя процессуальные действия для рассмотрения поданного заявления или возбужденного дела, не подлежат обжалованию.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012)

Статья 24. Получив поданный избирателями законопроект или проект поправок к Сатверсме и к нему приобщенные подписи, Центральная избирательная комиссия сосчитывает подписи, проверяет, являются ли подписавшиеся лица избирателями. Если законопроект или проект поправок к Сатверсме подписала не менее одной десятой части от количества Латвийских граждан имеющих право голоса, Центральная избирательная комиссия не позднее, чем в течение трех дней сообщает об этом Президенту государства и отправляет ему поданный законопроект или проект поправок к Сатверсме.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012. Новая редакция статьи вступает в силу с 01.01.2015. См. пункт 2 Переходных положений)

Статья 25. (1) Президент государства подает данный законопроект или проект поправок к Сатверсме в Сейм.

(2) Сейм должен рассмотреть данный законопроект или проект поправок к Сатверсме на той сессии, во время которой подан. Если законопроект или проект поправок к Сатверсме подан в момент перерыва между сессиями или во время внеочередной сессии, он рассматривается на следующей очередной сессии или на специально созванной внеочередной сессии для рассмотрения данного законопроекта или проекта поправок к Сатверсме.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012. Новая редакция статьи вступает в силу с 01.01.2015. См. пункт 2 Переходных положений)

Глава IV¹ **Европейская гражданская инициатива**

(Глава в редакции закона от 20.09.2012, который вступает в силу с 11.10.2012)

Статья 25¹. (1) Если сообщения о поддержке Европейской гражданской инициативы предусматривается собирать в режиме онлайн, организаторы подают Институтуции по предотвращению инцидентов, связанных с безопасностью информационных технологий, заявление с просьбой выдать сертификат, подтверждающий, что онлайн-система, используемая для названных целей, соответствует параметрам безопасности и техническим параметрам, установленным Регламентом Европейского Парламента и Совета от 16 февраля 2011 года (ЕС) № 211/2011 о гражданской инициативе.

(2) Институтуция по предотвращению инцидентов, связанных с безопасностью информационных технологий, рассматривает заявление и в течение месяца выдает сертификат или принимает решение об отказе выдать сертификат.

(3) Решение Институтуции по предотвращению инцидентов, связанных с безопасностью информационных технологий, об отказе выдать сертификат о соответствии онлайн-системы параметрам безопасности и техническим параметрам можно обжаловать в суде в порядке, предусмотренном Законом об административном процессе.

(4) Настоящая статья не относится к случаям, когда организаторы получили сертификат компетентного учреждения другой страны-участницы Европейского Союза о соответствии онлайн-системы параметрам безопасности и техническим параметрам.

Статья 25². Организаторы собранные сообщения о поддержке подают Центральной избирательной комиссии в соответствии с Регламентом Европейского Парламента и Совета от 16 февраля 2011 года (ЕС) № 211/2011 о гражданской инициативе.

Статья 25³. (1) Центральная избирательная комиссия в течение двух месяцев после того, как от организаторов получены сообщения о поддержке, подсчитывает подписи, констатирует результат и высылает организаторам на указанный на бланке электронный адрес сертификат, подтверждающий количество действительных сообщений.

(2) Если Центральная Избирательная комиссия констатирует, что проверка полученных сообщений ей не подведомственна, Центральная избирательная комиссия сообщения о поддержке в течение двух недель высылает обратно организаторам.

Статья 25⁴. Центральная избирательная комиссия разрабатывает необходимые инструкции, согласно которым осуществляется проверка сообщений о поддержке.

Глава IV²

(Глава в редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012. Глава вступает в силу с 01.01.2015. См. пункт 2 Переходных положений)

Инициирование отзыва Сейма

Статья 25⁵. (1) Не менее, чем у одной десятой части избирателей, есть право, указав свое имя, фамилию, персональный код и дату подписания, подать Центральной избирательной комиссии предложение организовать референдум об отзыве Сейма. Предложение организовать референдум об отзыве Сейма можно подать в течение 12 месяцев со дня, когда инициативная группа была зарегистрирована в Центральной избирательной комиссии, если только не наступил срок, определенный в статье 14 Сатверсме, когда право инициировать референдум об отзыве Сейма нельзя использовать.

(2) Каждая подпись избирателя в течение этих 12 месяцев должна быть заверена у присяжного нотариуса, по месту декларации местожительства в самоуправлении, сиротском суде, который выполняет нотариальные действия, или крае у руководителя волости или городского управления.

(3) Плату за заверку подписи в связи с инициацией организовать референдум об отзыве Сейма в сиротском суде или институции самоуправления определяют, учитывая прямые административные расходы на заверку подписи, но не более половины суммы, которая определена в законе для заверки подлинности подписи в сиротском суде.

(4) Если обеспечивается идентификация подписавшихся и защита данных физических лиц, подписи можно собирать также электронно, используя Единый портал государственных и самоуправленческих услуг (www.latvija.lv) или другую онлайн-систему, которую для этой цели выбирает инициативная группа.

(5) Для онлайн-системы, используемой для сбора подписей, применяют требования пятой и шестой частей статьи 22 данного закона.

Статья 25⁶. (1) Для сбора подписей об инициации проведения референдума по поводу отзыва Сейма создают инициативную группу, которая соответствует требованиям второй части статьи 23 данного закона.

(2) Инициативная группа подает Центральной избирательной комиссии заявление о регистрации.

(3) Центральная избирательная комиссия в течение 10 дней принимает одно из следующих решений:

1) регистрировать инициативную группу, если она соответствует требованиям второй части статьи 23 данного закона и если в день, когда подано заявление о регистрации, не наступил срок, определенный в статье 14 Сатверсме, когда нельзя инициировать референдум по поводу отзыва Сейма;

2) отказать в регистрации инициативной группы, если она не соответствует требованиям второй части статьи 23 данного закона и если в день, когда подано заявление о регистрации, наступил срок, определенный в статье 14 Сатверсме, когда нельзя инициировать референдум по поводу отзыва Сейма.

Статья 25⁷. (1) Центральная избирательная комиссия сосчитывает подписи для инициации проведения референдума по поводу отзыва Сейма и констатирует результат.

(2) Если инициирование проведения референдума по поводу отзыва Сейма подписала не менее одной десятой части избирателей и, если в день подачи подписей не наступил срок, определенный в статье 14 Сатверсме, когда нельзя инициировать референдум по поводу отзыва Сейма, Центральная избирательная комиссия принимает решение организовать референдум по поводу отзыва Сейма.

Статья 25⁸. (1) Центральная избирательная комиссия сообщает в официальном издании «Latvijas Vēstnesis» то количество избирателей, которые подписали инициирование проведения референдума по поводу отзыва Сейма, а также публикует решение проводить референдум по поводу отзыва Сейма или решение не проводить референдум по поводу отзыва Сейма.

(2) День, когда будет проводиться референдум по поводу отзыва Сейма, определяют согласно статье 12 данного закона, но не ранее одного месяца и не позднее двух месяцев со дня, когда решение Центральной избирательной комиссии о проведении референдума по поводу отзыва Сейма опубликовано в официальном издании «Latvijas Vēstnesis».

Глава V Финансирование расходов референдума

(Название главы в редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012)

Статья 26. Государство покрывает расходы на референдум. Центральная избирательная комиссия устанавливает распределение средств для избирательных комиссий городов республиканского значения и краев и участковых избирательных комиссий.

(В редакции закона от 17.07.2008, который вступает в силу с 01.07.2009)

Глава VI

Агитация перед референдумом, агитация об инициировании законов и агитация об инициировании отзыва Сейма

(Глава в редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012. См. пункт 7 Переходных положений)

Статья 27. (1) Агитация перед референдумом, агитация об инициировании закона и агитация об инициировании отзыва Сейма в понятии данного закона является организованным сообщением, мероприятием или действием любой формы и любого вида, если оно содержит прямой или косвенный призыв голосовать за или против решаемого на референдуме вопроса, а также прямой или косвенный призыв участвовать или не участвовать в референдуме, сборе подписей об инициировании закона или сборе подписей об инициировании отзыва Сейма.

(2) Агитационный период, происходящий перед референдумом, в понятии данного закона является периодом времени со дня объявления референдума до дня проведения референдума. Агитационный период, происходящий об инициировании закона, в понятии данного закона является периодом времени со дня, когда Центральная избирательная комиссия сообщает о регистрации законопроекта, до последнего дня сбора подписей. Агитационный период, происходящий об инициировании отзыва Сейма, в понятии данного закона является периодом времени со дня, когда Центральная избирательная комиссия сообщает о регистрации инициативной группы (для сбора подписей об инициировании отзыва Сейма), до последнего дня сбора подписей.

Статья 28. (1) Агитацию перед референдумом, агитацию об инициировании закона и агитацию об инициировании отзыва Сейма имеет право проводить любое физическое лицо, юридическое лицо, зарегистрированное объединение любых таких лиц и инициативная группа (далее - агитатор).

(2) Агитацию перед референдумом, агитацию об инициировании закона и агитацию об инициировании отзыва Сейма запрещено проводить стране, другому производному публичному лицу, члену избирательной комиссии, а также капитальному обществу, в котором более одного процента долей (акций) капитала принадлежит государству или производному публичному лицу.

Статья 29. (1) В день референдума, а также за день до референдума запрещено размещение агитационных материалов в передачах электронных средств массовой информации – радио и телевидении, в публичных местах, изданиях прессы, интернете, институциях и капитальных обществах, упомянутых в первой части статьи 33 данного закона.

(2) Агитация перед референдумом и агитация об инициировании закона запрещена в местах, упомянутых во второй части статьи 7 данного закона, в местах голосования и ближе 50 метров от входа в здание, в котором находится участок для голосования. Такой запрет относится также к агитации об инициировании отзыва Сейма.

(Второе предложение второй части статьи теряет силу 01.01.2015. См. пункт 8 Переходных положений)

Статья 30. (1) Передачи агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма в виде

рекламы нельзя включать в передачи новостей электронных средств массовой информации.

(2) В день референдума до 10 часов вечера в программах и передачах электронных средств массовой информации – радио и телевидения – запрещено упоминать результаты проведенного опроса общественного мнения о решаемом на референдуме вопросе.

(3) Электронным средствам массовой информации нельзя исправлять, монтировать или иначе преобразовывать передачи и материалы агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма без согласия тех лиц, которые участвуют в данных передачах. Электронные средства массовой информации не отвечают за подлинность сведений в ранее подготовленных и им переданных агитационных материалах.

(4) Электронные средства массовой информации, которые обеспечивают ретрансляцию программ иностранных электронных средств массовой информации в Латвии, в договоре с соответствующим иностранным электронным средством массовой информации предусматривает условие, что в период времени агитации перед референдумом, в период времени агитации об инициировании закона и в период времени агитации об инициировании отзыва Сейма в Латвии в ретранслируемые программы нельзя включать материалы агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма.

(5) Правила данного закона не относятся к изложению фактов в передачах и прямых репортажах.

Статья 31. (1) Перед или сразу после каждой агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма в программе или передачи электронного средства массовой информации – радио и телевидения, а также в издании прессы, интернете или публичном месте в рамках соответствующего материала указывается оплачивающий агитацию.

(2) Если за упомянутую в первой части статьи 27 данного закона агитацию получена оплата, а оплачивающий агитацию против правил данного закона не указан, она считается скрытой агитацией. Оплатой в понятии данного закона считается любое вознаграждение, в том числе любые имущественные выгоды, услуги, передача прав, освобождение от обязанности, отказ от каких-либо прав в пользу другого лица и др.

(3) Скрытая агитация перед референдумом, скрытая агитация об инициировании закона и скрытая агитация об инициировании отзыва Сейма запрещена.

Статья 32. (1) Агитатор имеет право для проведения агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма в публичных местах размещать агитационные материалы, устанавливать стенды и столы, а также устанавливать переносные навесы, которые не превышают определенные самоуправлением размеры, предупредив об этом соответствующее самоуправление не менее, чем за три дня. Государство и самоуправления могут определить публичные места, где нельзя размещать агитационные материалы.

(2) Кабинет министров определяет порядок, в котором самоуправления рассчитывают и взимают плату за размещение агитационных материалов перед референдумом, агитационных материалов об инициировании закона и агитационных материалов об инициировании отзыва Сейма.

(3) Агитатор отвечает за то, чтобы агитационные материалы были убраны в соответствующих самоуправлениях в определенном порядке.

(4) Правила первой, второй и третьей частей данной статьи не относятся к случаям, когда агитация перед референдумом, агитация об инициировании закона или агитация об инициировании отзыва Сейма проводится в рамках организованного агитатором праздника, мемориального, развлекательного, спортивного мероприятия или мероприятия отдыха. В данном случае вопросы, связанные с согласованием и ходом соответствующих мероприятий, регулирует Закон о безопасности публичных развлекательных и праздничных мероприятий.

(5) Государству и производным публичным лицам запрещено создавать особые преимущества или ограничения для какого-либо агитатора в размещении агитационных материалов перед референдумом, агитационных материалов об инициировании закона и агитационных материалов об инициировании отзыва Сейма в публичных местах.

Статья 33. (1) В государственных институциях и капитальных обществах и институциях и капитальных обществах производных публичных лиц, в которых государству или производным публичным лицам принадлежит более 50 процентов долей (акций) капитала, запрещено в публично доступных местах размещать и распространять агитационные материалы перед референдумом, агитационные материалы об инициировании закона и агитационные материалы об инициировании отзыва Сейма.

(2) Предусмотренное в первой части данной статьи ограничения не относятся к материалам информативного характера Центральной избирательной комиссии о референдуме, инициировании закона или инициировании отзыва Сейма, а также в тех случаях, которые упомянуты в третьей части данной статьи.

(3) Государственные институции и капитальные общества и институции и капитальные общества производных публичных лиц, в которых государству или производным публичным лицам принадлежит более 50 процентов долей (акций) капитала, может присвоить агитатору, в которых организовывать встречи с голосующими, бесплатно или за плату, которая не превышает фактические расходы на содержание этих помещений, если только на таких же условиях обеспечена возможность другим лицам использовать эти помещения, чтобы встречаться с голосующими.

Статья 34. (1) Физическое лицо, юридическое лицо или зарегистрированное объединение любых таких лиц для расходов агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма может использовать сумму, которая не превышает опубликованную Центральной избирательной комиссией среднюю месячную брутто заработную плату прошлого года, которая округлена до целых евро, применяя коэффициент 0,00007, и рассчитана за каждого избирателя на предыдущих выборах Сейма. Это ограничение не относится к случаю, упомянутому во второй части данной статьи.

(2) Инициативная группа для расходов агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма может использовать сумму, которая не превышает опубликованную Центральной избирательной комиссией среднюю месячную брутто заработную плату прошлого года, которая округлена до целых евро, применяя коэффициент 0,00007, и рассчитана за каждого избирателя на предыдущих выборах Сейма.

(3) Расходами агитации зарегистрированного объединения политических партий перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма считаются также расходы политических партий, образующих эти объединения, для этой цели.

(4) Израсходованные средства отдельного депутата или кандидата в депутаты, члена политической партии и члена индивидуальной группы для индивидуальной агитации перед референдумом, индивидуальной агитации об инициировании закона и индивидуальной агитации об инициировании отзыва Сейма засчитываются в агитационные расходы соответствующей инициативной группы.

(5) Средства, упомянутые в первой части данной статьи, которые лицо может использовать для агитации, образуют расходы соответствующего лица в период агитации перед референдумом, в период агитации об инициировании закона или в период агитации об инициировании отзыва Сейма независимо от даты, когда выписан подтверждающий сделку документ (счет, договор или другой документ), полученный или совершенный платеж за:

1) размещение рекламы:

a) в программах и передачах – телевидения – общественного электронного средства массовой информации,

b) в программах и передачах – радио – общественного электронного средства массовой информации,

c) в программах и передачах – телевидения – коммерческого электронного средства массовой информации,

d) в программах и передачах – радио – коммерческого электронного средства массовой информации,

e) газетах, журналах, бюллетенях и других периодических изданиях, зарегистрированных в определенном в законе порядке, которые подготавливаются техникой печатания и широко распространены на всей территории государства,

f) газетах, журналах, бюллетенях и других периодических изданиях, зарегистрированных в определенном в законе порядке, которые подготавливаются техникой печатания и большая часть их тиража распространяется на территории одного города или края государства,

g) в интернете, за исключением домашней странички политической партии, объединения политических партий и инициативной группы,

h) в помещениях и публичных местах (площадях, скверах, на улицах, на мостах и других подобных местах) независимо от принадлежности имущества;

2) использование услуг почты (также электронной почты) для рассылки агитационных материалов перед референдумом, агитационных материалов об инициировании закона или агитационных материалов об инициировании отзыва Сейма;

3) финансирование и спонсирование благотворительных мероприятий, выплачивая пособия и совершая дарение (пожертвования).

(6) Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией каждый год на своей домашней страничке в интернете публикует информативное сообщение, в котором указывает сумму, упомянутую в первой и второй частях данной статьи, которую можно потратить на одного голосующего для агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона или агитации об инициировании отзыва Сейма.

(С поправками, внесенными законом от 12.09.2013, который вступает в силу с 01.01.2014.)

Статья 35. (1) Если агитацию перед референдумом или агитацию об инициировании закона проводит политическая партия или объединение политических партий, которое подало список своих кандидатов в депутаты для выборов в Сейм в трех, четырех или пяти избирательных округах, и агитационный период, происходящий перед референдумом, или агитационный период, происходящий по поводу инициирования закона, полностью или частично совпадает с предвыборным агитационным периодом перед выборами в Сейм, оно для агитации перед референдумом или агитации об инициировании закона и для предвыборной агитации перед выборами в Сейм всего может использовать объем расходов, определенный в Законе о финансировании политических организаций (партий) для предвыборной агитации перед выборами в Сейм.

(2) Если агитацию перед референдумом или агитацию об инициировании закона проводит политическая партия или объединение политических партий, которое подало список своих кандидатов в депутаты для выборов в Сейм в одном или двух избирательных округах, и агитационный период, происходящий перед референдумом, или агитационный период, происходящий по поводу инициирования закона, полностью или частично совпадает с предвыборным агитационным периодом перед выборами в Сейм, оно для агитации перед референдумом или агитации об инициировании закона и для предвыборной агитации перед выборами в Сейм всего может использовать объем расходов, определенный в первой или второй частях статьи 34 данного закона.

(3) Если полностью или частично совпадают два или несколько агитационных периодов перед референдумом, по поводу инициированию закона или отзыва Сейма (в любой их комбинации), то для всех агитаций перед референдумом, для агитации об инициировании закона и для агитации об инициировании отзыва Сейма всего можно использовать объем расходов, определенный в первой или второй частях Статьи 34 данного закона.

(4) Агитатор может финансировать агитацию перед референдумом, агитацию об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма, в том числе совершать дарения (пожертвования) из своих законно полученных доходов.

(5) Агитацию перед референдумом, агитацию об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма нельзя финансировать из средств, которые:

1) непосредственно или опосредованно получены от юридических лиц, зарегистрированных за рубежом, и иностранных граждан;

2) получены от анонимного плательщика. Анонимным плательщиком считается лицо, которое невозможно определить (не указано имя, фамилия,

персональный код и место жительства физического лица или название, регистрационный номер и юридический адрес юридического лица);

3) получены, используя посредничество третьего лица. Финансированием агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма, используя посредничество третьего лица, считается случай, когда, осуществляя свою личную заинтересованность финансировать агитацию перед референдумом, агитацию об инициировании закона и агитацию об инициировании отзыва Сейма, используются идентификационные данные другого лица или когда для финансирования агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма представляется пожертвование посредничеством другого лица. Посредничеством в понятии данного закона не считается случай, когда, основываясь на нотариально заверенную доверенность, в которой указана конкретная сумма пожертвования или имущество и его стоимость, от имени доверителя пожертвование совершает уполномоченный. Такую доверенность запрещено передавать другому лицу.

(6) Все финансовые средства, которые предусмотрены или использованы для агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма и превышают одну минимальную месячную заработанную плату, перечисляются прямо и непосредственно на банковский счет получателя. Если размер финансовых средств, предусмотренных или использованных для агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона и агитации об инициировании отзыва Сейма, достиг одной минимальной месячной заработной платы, дальнейшие финансовые средства перечисляются прямо и непосредственно на банковский счет получателя.

(7) Дарение (пожертвованием) в понятии этого закона считаются любые имущественные или другого вида безвозмездная выгода, в том числе услуги, передача прав, освобождение от обязанности, отказ от какого-либо права в пользу заинтересованного лица, а также другие действия, которыми заинтересованному лицу предоставляется некоторая выгода. Дарение (пожертвованием) в понятии этого закона также считается передача движимого или недвижимого имущества в собственность заинтересованного лица и оказание услуг заинтересованному лицу за плату, которая является ниже рыночной стоимости соответствующего движимого или недвижимого имущества или услуги.

Статья 36. (1) Если расходы, связанные с размещением агитационных материалов перед референдумом, агитационных материалов об инициировании закона и агитационных материалов об инициировании отзыва Сейма, в конкретном электронном средстве массовой информации или издании прессы превышают соответствующий размер расходов, упомянутых в первой или второй частях статьи 34 или в первой, второй или третьей частях статьи 35 данного закона, это электронное средство массовой информации или издание прессы отказывается от заключения договора.

(2) Агитатор заключает договор о размещении агитационных материалов перед референдумом, агитационных материалов об инициировании закона и агитационных материалов об инициировании отзыва Сейма с соответствующим электронным средством массовой информации и изданием прессы прямо, непосредственно и без уполномоченных.

Статья 37. (1) Электронное средство массовой информации и издание прессы, которое договорилось с агитатором о размещении агитационных материалов перед референдумом, агитационных материалов об инициировании закона и агитационных материалов об инициировании отзыва Сейма, не позднее, чем на следующий рабочий день после заключения договора или произведения поправок в заключенном договоре отправляет Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией сообщение о размещении агитационных материалов перед референдумом, агитационных материалов об инициировании закона и агитационных материалов об инициировании отзыва Сейма в предоставленное электронным средством массовой информации время трансляции или издании прессы.

(2) Агитатор, который договорился с каким-либо поставщиком услуги о размещении агитационных материалов перед референдумом, агитационных материалов об инициировании закона или агитационных материалов об инициировании отзыва Сейма в интернете за плату, в помещениях и публичных местах независимо от принадлежности имущества или об использовании услуг почты (также электронной почты) для рассылки агитационных материалов перед референдумом, агитационных материалов об инициировании закона или агитационных материалов об инициировании отзыва Сейма, не позднее, чем на следующий рабочий день после заключения договора или произведения поправок в заключенном договоре отправляет Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией сообщение о размещении агитационных материалов перед референдумом, агитационных материалов об инициировании закона и агитационных материалов об инициировании отзыва Сейма.

(3) В сообщении, упомянутом в первой и второй частях данной статьи, указывают следующую информацию:

1) дату договора;

2) сведения о договаривающихся сторонах:

a) название, регистрационный номер и юридический адрес заказчика - юридического лица, в том числе политической организации, объединения политических организаций, общества,

b) имя, фамилию, персональный код и адрес декларированного местожительства заказчика - физического лица,

c) название, регистрационный номер и юридический адрес заказчика - зарегистрированного объединения лиц,

d) название заказчика - инициативной группы и имя, фамилию, персональный код и адрес декларированного местожительства ее представителя - договаривающейся стороны;

3) имя, фамилию, персональный код и адрес декларированного местожительства - физического лица - разместителя или поставщика услуги;

4) название, регистрационный номер и юридический адрес юридического лица или зарегистрированного объединения юридических или физических лиц - разместителя или поставщика услуги;

5) в зависимости от вида размещения агитационных материалов указывают:

a) дату, время и длительность размещения каждого агитационного материала в программах и передачах электронных средств массовой информации - радио и телевидения,

b) дату и место размещения каждого агитационного материала в изданиях прессы,

с) дату, время, длительность размещения и объем каждого агитационного материала в интернете за плату,
d) дату, длительность размещения и место каждого агитационного материала в помещениях или публичных местах,
е) отправляя агитационные материалы по почте (также по электронной почте),
- дату рассылки и объем агитационных материалов;

б) сумму договора (с налогом на добавочную стоимость);

7) примененные скидки и их обоснование, а также сумму договора (с налогом на добавочную стоимость), которая была бы в том случае, если не были бы применены скидки;

8) порядок оплаты суммы договора и срок (в том числе наличными или перечислением);

9) другую информацию, которую разместитель или лицо, договорившееся с каким-либо поставщиком услуг о размещении или рассылке материала, считает существенной.

(4) В случае, предусмотренном в первой и второй частях статьи 35 данного закона, политическая партия или объединение политических партий подает Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией документы о расходах агитации перед референдумом или агитации об инициировании закона согласно нормативным актам, которые регулируют контроль размера расходов предвыборной агитации перед выборами в Сейм, указав расходы обеих агитаций вместе.

Статья 38. (1) Лицо, которое нарушило ограничение агитации перед референдумом или агитации об инициировании закона, определенное в данном законе, порядок размещения агитационных материалов или иначе не соблюдало требования данного закона, призывается к ответственности, определенной в законе.

(2) Если после окончания периода агитации перед референдумом, период агитации об инициировании закона или агитации об инициировании отзыва Сейма Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией констатирует, что лицо, зарегистрированное объединение лиц или инициативная группа превысили допустимый размер расходов на агитацию, определенный в первой или второй частях статьи 34 или во второй или третьей частях статьи 35 данного закона, или нарушили ограничения финансирования, определенные в четвертой и пятой частях статьи 35 данного закона, начальник Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией обязан поручить соответствующему агитатору в течение 30 дней перечислить финансовые средства в государственный бюджет в том размере, который соответствует превышенному размеру расходов на агитацию перед референдумом, агитацию об инициировании закона и агитацию об инициировании отзыва Сейма. По мотивированной просьбе соответствующего агитатора начальник Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией может разделить перечисление финансовых средств на сроки, которые в общем итоге не превышают 90 дней.

(3) Если в период агитации перед референдумом, период агитации об инициировании закона или период агитации об инициировании отзыва Сейма Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией констатирует, что лицо, зарегистрированное объединение лиц или инициативная группа превысили допустимый размер расходов на агитацию, определенный в первой или второй

частях статьи 34 или во второй или третьей частях статьи 35 данного закона, начальник Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией принимает решение о запрете на проведение дальнейшей агитации.

(4) Решение о перечислении финансовых средств в государственный бюджет, упомянутое во второй части данной статьи, начальник Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией может принять не позднее, чем через пять лет после окончания периода агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона или агитации об инициировании отзыва Сейма.

(5) Если политическая партия или объединение политических партий превышает размер расходов на агитацию перед референдумом, агитации об инициировании закона или предвыборную агитацию перед выборами в Сейм, определенный в первой части статьи 35 данного закона, политическая партия или объединение политических партий призываются к ответственности согласно нормативным актам, которые определяют ответственность за превышение размера расходов для предвыборной агитации перед выборами в Сейм.

(6) Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией в течение шести месяцев после окончания периода агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона или агитации об инициировании отзыва Сейма информирует общество о констатированных нарушениях агитации.

(7) Контроль и надзор за ограничением финансирования агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона или агитации об инициировании отзыва Сейма, определенном в данном законе, и соблюдение допустимых агитационных расходов в порядке, определенном в данном законе, осуществляет Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией.

(8) В течение двух недель после окончания периода агитации перед референдумом, агитации об инициировании закона или агитации об инициировании отзыва Сейма инициативная группа подготавливает и подает Бюро по предотвращению и борьбе с коррупцией агитационный отчет, в котором указывает источники финансирования агитационных расходов и расходы соответственно видам, определенным в пятой части статьи 34 данного закона.

Переходные положения

(С поправками, внесенными законом от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012)

1. До 1 января 2004 года избиратели, проживающие в иностранных государствах, которые до дня голосования не получили паспорт гражданина Латвии, предъявляют или высылают избирательной комиссии регистрационный лист с персональным кодом данного избирателя, выданный Управлением по делам гражданства и миграции.

(С поправками, внесенными законом от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012)

2. Новая редакция статьи 22 и статьи 24, поправки в статье 25, которые предусматривают смену порядка инициирования законопроекта и проекта поправок к Сатверсме, а также глава IV² данного закона вступают в силу 1 января 2015 года.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012. Данные поправки будут внесены в редакцию закона от 01.01.2015.)

3. Кабинет министров до 1 сентября 2014 года обеспечивает техническую и безопасную готовность онлайн-системы Единого портала государственных и самоуправленческих услуг для сбора подписей в режиме онлайн.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012.)

4. До 1 января 2015 года не менее 30 000 избирателей имеют право, указав свои имя, фамилию, персональный код и дату подписания, подать Центральной избирательной комиссии полностью разработанный законопроект или проект поправок к Сатверсме. Законопроект или проект поправок к Сатверсме можно подать в течение 12 месяцев со дня, когда законопроект или проект поправок к Сатверсме зарегистрирован в Центральной избирательной комиссии. Каждая подпись избирателя в течение этих 12 месяцев должна быть заверена у присяжного нотариуса или в сиротском суде, который выполняет нотариальные действия. Плату за заверку подписи в связи со сбором подписей о законопроекте или проекте поправок к Сатверсме в сиротском суде определяют, учитывая прямые административные расходы на заверку подписи, но не более половины суммы, которая определена в законе для заверки подлинности подписи в сиротском суде.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012.)

5. Если до 1 января 2015 года не менее 30 000 избирателей, указав свои имя, фамилию, персональный код и дату подписания, подадут Центральной избирательной комиссии полностью разработанный законопроект или проект поправок к Сатверсме, Центральная избирательная комиссия определяет 21-дневной срок, когда листы сбора подписей, в которых избиратели могут подписаться, доступны в местах, определенных думой каждого города республиканского значения или края.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012.)

6. До 1 января 2015 года сообщение о начале сбора подписей, необходимых для инициирования закона, вместе с поданным законопроектом или проектом поправок к Сатверсме публикуется в официальном издании «Latvijas Vēstnesis».

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012.)

7. Статьи 27, 28, 30, 31, 32 и 33 данного закона также применяются для инициирования референдума или закона, в том числе сбора подписей, который был начат до вступления этих поправок в силу и еще не закончен.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012.)

8. Второе предложение второй части статьи 29 данного закона теряет силу 1 января 2015 года.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012. Данные поправки будут внесены в редакцию закона от 01.01.2015.)

9. До 1 января 2015 года не менее 10 000 имеющих право голоса граждан Латвии, имеют право, указав свои имя, фамилию, персональный код и дату подписания, подать Центральной избирательной комиссии инициирование провести референдум об отзыве Сейма. Чтобы начать сбор подписей для инициирования провести референдум об отзыве Сейма, должна быть создана инициативная группа, которая соответствует требованиям второй части статьи 23 данного закона. Инициативная группа подает Центральной избирательной комиссии заявление о регистрации.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012.)

10. Если согласно пункту 7 данных переходных положений подано заявление о регистрации инициативной группы, Центральная избирательная комиссия в течение 10 дней принимает одно из следующих решений:

1) регистрировать инициативную группу, если она соответствует требованиям второй части статьи 23 данного закона и если в день, когда подано заявление о регистрации, не наступил срок, определенный в статье 14 Сатверсме, когда нельзя инициировать референдум по поводу отзыва Сейма;

2) отказать в регистрации инициативной группы, если она не соответствует требованиям второй части статьи 23 данного закона и если в день, когда подано заявление о регистрации, наступил срок, определенный в статье 14 Сатверсме, когда нельзя инициировать референдум по поводу отзыва Сейма.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012.)

11) До 1 января 2015 года инициирование проведения референдума об отзыве Сейма можно подать в течение 12 месяцев со дня, когда инициативная группа зарегистрирована в Центральной избирательной комиссии, если только не наступил срок, определенный в статье 14 Сатверсме, когда нельзя инициировать референдум по поводу отзыва Сейма. Каждая подпись избирателя в течение этих 12 месяцев должна быть заверена у присяжного нотариуса или в сиротском суде, который выполняет нотариальные действия. Плату за заверку подписи в связи со сбором подписей об отзыве Сейма, в сиротском суде определяют, учитывая прямые административные расходы на заверку подписи, но не более половины суммы, которая определена в законе для заверки подлинности подписи в сиротском суде.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012.)

12. До 1 января 2015 года Центральная избирательная комиссия, констатировав, что инициирование проведения референдума об отзыве Сейма подписало не менее 10 000 имеющих право голоса граждан Латвии, сообщает, что начинается сбор подписей. Сообщение об инициировании проведения референдума об отзыве Сейма должно быть опубликовано в официальном издании «Latvijas Vēstnesis». Сбор подписей происходит в порядке, определенном в статьях 7-9 данного закона. Граждане, подписавшиеся за инициирование проведения референдума об отзыве Сейма в порядке, определенном в статье 22 данного закона, зачисляются в общее количество инициаторов. Если упомянутые граждане подписались в порядке, определенном в первой части статьи 24 данного закона, в листах сбора

подписей их подписи не зачисляются. Центральная избирательная комиссия сосчитывает голоса и констатирует результат.

(В редакции закона от 08.11.2012, который вступает в силу с 11.12.2012.)

Закон принят в Сейме 31 марта 1994 года.

Президент государства Г. Улманис

г. Рига 20 апреля 1994 года